

Delårsrapport 2024

Organisationsnummer 222000–2972



Tolkförmedling Väst

Organisationsnummer 222000–2972

Innehållsförteckning

Inledning.....	3
Vision.....	4
Ledord	4
Förvaltningsberättelse.....	5
Organisation	5
Direktionen	5
Förbundets verksamhet.....	7
Kunder.....	7
Tolkar och översättare.....	8
Uppdrag.....	9
Händelser av väsentlig betydelse	9
Flertalet rättsärenden	9
Anmälan till konkurrensverket.....	9
Begäran om allmän handling	9
Överklagade direktionsmöten	10
SMS-tjänst	10
Uppmärksammat arbetsmiljöarbete.....	10
Händelser efter räkenskapsperiodens slut	10
Styrning och uppföljning av verksamheten.....	10
Övergripande mål.....	10
Verksamhetsmål 2024	11
Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans	11
Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar	11
Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas	11
Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare	11
Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet	11
Ekonomi	12
God ekonomisk hushållning	13
Balanskravsresultat utifrån helårsprognos.....	13
Väsentliga personalförhållanden.....	14
Medarbetare	14
Tillsvidare- och visstidsanställda	14

Sysselsättningsgrad.....	14
Sjukfrånvaro.....	15
Förväntad utveckling.....	15
Räkenskaper	16
Resultaträkning.....	16
Balansräkning.....	17
Kassaflödesanalys.....	18
Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner.....	19
Noter.....	19
Driftsredovisning.....	22
Delårsutfall samt helårprognos i förhållande till budget.....	22
Bakgrund till budget.....	22
Utfall och prognos	22
Förbundets investeringsverksamhet.....	24

Inledning

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund och dess ändamål är att tillgodose medlemmarnas behov¹ av språktolk. Förbundet har tilldelats uppdraget att bedriva språktolkförmedling och är därmed huvudman för verksamheten. Medlemsorganisationernas verksamheter köper samtliga språktolktjänster av Tolkförmedling Väst. Förbundet bedriver även översättningsverksamhet.

Tolkförmedling Väst har varit i drift sedan 1 april 2013 och består av totalt 46 medlemmar; Västra Götalandsregionen samt kommunerna Alingsås, Bengtsfors, Borås, Bollebygd, Dals-Ed, Essunga, Falköping, Grästorp, Gullspång, Göteborg, Götene, Herrljunga, Hjo, Härryda, Karlsborg, Kungälv, Lerum, Lidköping, Lilla Edet, Lysekil, Mariestad, Mark, Munkedal, Mölndal, Orust, Partille, Skara, Skövde, Sotenäs, Stenungsund, Strömstad, Svenljunga, Tanum, Tibro, Tidaholm, Tjörn, Tranemo, Trollhättan, Töreboda, Uddevalla, Ulricehamn, Vara, Vårgårda, Vänersborg och Öckerö.



Figur 1 Karta över förbundets medlemmar

Förbundet är en egen offentligrettslig juridisk person, fristående i förhållande till sina medlemmar. Medlemmarna har kvar ett yttersta ekonomiskt ansvar för verksamheten. Varje medlem har tillskjutit en krona per kommuninvånare som andelskapital. Kvotvärdet av detta ger medlemmens andel i förbundet.

¹ En myndighet ska enligt 13 § i Förvaltningslagen ”... använda tolk och se till att översätta handlingar om det behövs för att den enskilde ska kunna ta till vara sin rätt när myndigheten har kontakt med någon som inte behärskar svenska.”

Förbundet styrs av en direktion bestående av ledamöter från respektive medlemsorganisation. Särskilt utsedda revisorer granskar förbundets verksamhet. Förbundet har sitt säte i Göteborg samt ett lokalkontor i Mariestad.

Vision

Genom att erbjuda kvalitativa språktolktjänster bidrar Tolkförmedling Väst till ökad integration i samhället.

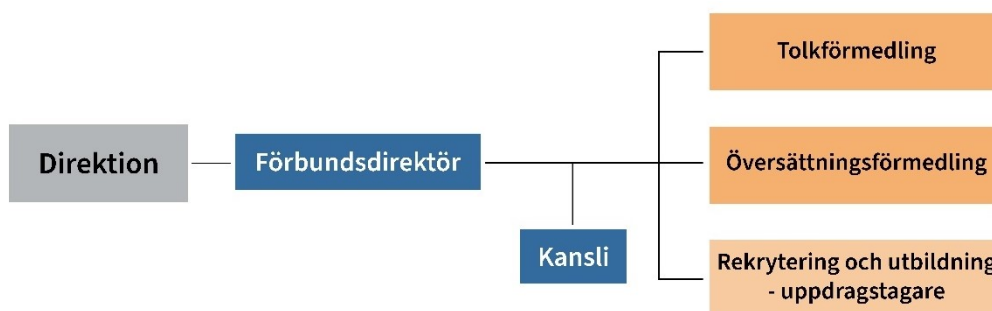
Ledord

Förbundets ledord; professionalitet, tillgänglighet och trygghet är en del av förbundets varumärke. Ledorden talar om vad förbundet står för och ska genomsyra verksamheten.

Förvaltningsberättelse

Organisation

På uppdrag av direktionen leds tjänstemannaorganisationen av förbundsdirektör. Verksamheten består av kansli, två tolkförmedlingskontor samt översättningsförmedling. Kansliet leds av förbundsdirektören. De lokala förmedlingskontoren, inklusive översättningsförmedling samt verksamheten för rekrytering och utbildning av uppdragstagare, leds av förbundets tre verksamhetschefer. Administrativt stöd inom IT, ekonomi, HR och lön köps av Mariestads, Töreboda, Gullspångs kommuner i samverkan. Verksamhetsspecifikt IT-stöd och verksamhetsanpassat telefonisystem köps separat.



Figur 2 Organisationschema

Direktionen

Tolkförmedling Väst är ett kommunalförbund med direktion. Direktionens uppdrag regleras i kommunallagen och den förbundsordning som medlemmarna antagit. Direktionen har haft två möten under perioden 1 januari t.o.m. 31 augusti 2024.

Direktionen för Tolkförmedling Väst utgjordes 2024-08-31 av:

Göteborgs Stad

Claudia Nistor Pedrini (S), ordförande
Zagros Hama Ada (M), ersättare

Västra Götalandsregionen

Dragan Dobromirovic (S), vice ordförande
Monika Beiring (M), ersättare

Alingsås kommun

Per-Gordon Tranberg (M), ledamot
Ulla Dalén (MP), ersättare

Bengtsfors kommun

Taiga Feldman Burgelis (M), ledamot
Bashir Sulaiman (S), ersättare

Bollebygd kommun

Fredrik Drugge (M), ledamot
Lisette Vermeulen (SD), ersättare

Borås Stad

Marie Samuelsson (S), ledamot
Birgitta Bergman (M), ersättare

Dals-Eds kommun

Christina Virevik (C), ledamot
Carina Halmberg (S), ersättare

Essunga kommun

Marie-Louise Svensson (M), ledamot
Pernilla Jönsson (M), ersättare

Falköpings kommun

Sture Olsson (M), ledamot
Niclas Hillestrand (S), ersättare

Grästorps kommun

Svante Classon (C), ledamot
Lars-Erik Tengeland (M), ersättare

Gullspångs kommun

Björn Thodenius (M), ledamot
Ann-Christin Erlandsson (S), ersättare

Herrljunga kommun

Mats Palm (S), ledamot
Gunnar Andersson (M), ersättare

Härryda Kommun

Maria Kornevik Jakobsson (C), ledamot
Siw Hallbert (S), ersättare

Kungälv kommun

Ulrica Brogren (S), ledamot
Dagmar Marcusson (S), ersättare

Lidköpings kommun

Per Gunnar Lindahl (M), ledamot
Lena O Jenemark (S), ersättare

Lysekils kommun

Ricard Söderberg (S), ledamot
Philip Nordqvist (M), ersättare

Marks kommun

Niklas Herneryd (L), ledamot
Kerstin Wimman-Lindén (M), ersättare

Mölnåls stad

Shahla Alamshahi (S), ledamot
Delaram Wall (L), ersättare

Partille Kommun

Anette Nord (KD), ledamot
Eva Carlsson (S), ersättare

Skövde kommun

Maria Hjærtqvist (S), ledamot
Ann-Britt Nilsson (SD), ersättare

Stenungsunds Kommun

Olof Lundberg (S), ledamot
Nedzad Deumic (KD), ersättare

Götene kommun

Rebecka Franzén (GF²), ledamot
Björn Cavalli Björkman (S), ersättare

Hjo kommun

Eva-Lott Gram (KD), ledamot
Lars-Göran Svensson (S), ersättare

Karlsborgs kommun

Ingvar Kärsmyr (KD), ledamot
Hilkka Eskelinen (S), ersättare

Lerums kommun

Halim Azemi (S), ledamot
Yvonne Kuhlin (SD), ersättare

Lilla Edets kommun

Gitte Jensen (S), ledamot
Johan Sösaeter Johansson (SD), ersättare

Mariestads kommun

Richard Thorell (M), ledamot
Janne Jansson (S), ersättare

Munkedals kommun

Fredrik Roos-Fylksjö (SD), ledamot
Liza Kettil (S), ersättare

Orust kommun

Veronica Almroth (L), ledamot
Martin Reteike (MP), ersättare

Skara kommun

Suzanne Johansson (C), ledamot
Marie Nilsson (M), ersättare

Sotenäs kommun

Gerardo Alas (S), ledamot
Roland Mattsson (M), ersättare

Strömstads kommun

Hans-Robert Hansson (L), ledamot
Merry Johansson (S), ersättare

² Götene Framtid

Svenljunga kommun

Ann-Louise Karlsson (M), ledamot
Patrik Harrysson (S), ersättare

Tibro kommun

Peter Söderlund (L), ledamot
Bodil Olsson (M), ersättare

Tjörns kommun

Cathrine Berntsson (L), ledamot
Tina Baudino (S), ersättare

Trollhättans Stad

Margreth Johnsson (S), ledamot
Dana Roman Blomster (KD), ersättare

Uddevalla kommun

Marie-Louise Andreasson (M), ledamot
Stefan Skoglund (S), ersättare

Vara kommun

Elin Härling (SD), ledamot
Fredrik Pettersson (S), ersättare

Vänersborgs kommun

Reidar Eriksson (S), ledamot
Gunnar Henriksson (L), ersättare

Tanums kommun

Roger Wallentin (C), ledamot
Birgitta Nilsson (M), ersättare

Tidaholms kommun

Zelal-Sara Yesildeniz (VT³), ledamot
Jonas Storm (S), ersättare

Tranemo kommun

Eva-Karin Haglund (S), ledamot
Erene Bertilsson (KD), ersättare

Töreboda kommun

Björn Lagerqvist (M), ledamot
Anne-Charlotte Karlsson (S), ersättare

Ulricehamn kommun

Sebastian Gustavsson (M), ledamot
Kari Isomaa (S), ersättare

Vårgårda kommun

Bengt Hilmersson (C), ledamot
Tony Willner (S), ersättare

Öckerö kommun

Sandra Svensson (M), ledamot
Thomas Wijk (S), ersättare

Förbundets verksamhet

Tolkförmedling Väst har i uppdrag att tillgodose medlemmarnas behov av språktolktjänster. Förbundet erbjuder även översättningstjänster till sina medlemmar. Språktolk erbjuds på plats och på distans. Distanstolkning utförs via ljud och bild för såväl kortare meddelanden som längre tolkupdrag.

Bokning av förbundets tjänster kan ske på webben eller via telefonkontakt. Förmedlingskontoren har öppet vardagar under kontorstid, övriga tider bokas tolk via webben. Via förbundets digitala tjänst, Akut tolk, tillsätts akuta tolkupdrag inom fem minuter, dygnet runt, årets alla dagar.

Kunder

Den 31 augusti 2024 hade förbundet 4 099 registrerade medlemskunder. I snitt förmedlas uppdrag till drygt 2 000 kunder varje månad. Av förbundets förmedlade uppdrag köps 100 % av medlemskunder. Största kund är Västra Götalandsregionen som står för 70 %.

³ Vi Tidaholm

Då fler och fler av förbundets kunder efterfrågar tolkar med SRHR⁴-kompetens är det angeläget för förbundet att visa sin medvetenhet avseende HBTQI-frågornas betydelse i tolksammanhang. Förbundet medverkade därför även i år med monter på West Pride.

Tolkar och översättare

Den 31 augusti 2024 hade förbundet 1 314 aktiva tolkar vilket är 51 fler än föregående år. Av dessa tolkar var 270 auktoriserade och 94 hade även sjukvårdsauktorisering. Vid samma tillfälle hade förbundet 141 aktiva översättare, av dessa var 73 auktoriserade translatorer. 52 uppdragstagare var verksamma som både tolk och översättare.

I Sverige talas ca 200 språk⁵. Kammarkollegiet ansvarar för auktorisation av tolkar och översättare. Möjligheten till auktorisation erbjuds dock endast i ca 50 språk för tolkar och i ca 30 språk för översättare. Rekrytering av uppdragstagare sker löpande för att kunna möta kundernas behov. Förbundet har bland annat ett kontinuerligt samarbete med externa utbildningsanordnare för tolkutbildning, vilket har resulterat i att allt fler nyutexaminerade tolkar sökt sig till förbundet men också att Tolkförmedling Väst är med och påverkar utbildningsaktörernas kursutbud. Såväl bred annonsering som riktad och uppsökande rekrytering sker för att möta det ständigt föränderliga tolkbehovet.

Hittills i år har 105 nya tolkar rekryterats till förbundet, dessa representerar 50 olika språk där majoriteten är mindre frekventa språk. Redan etablerade tolkar fortsätter söka sig till förbundet och är ett resultat av förbundets starka varumärke som en seriös tolkförmedling.

Förbundet erbjuder utbildningsinsatser för såväl tolkspiranter som erfarna tolkar. Under våren har följande utbildningar erbjudits på distans; ”SRHR”, ”Att tolka i skolan”, ”Fördjupningskurs i Socialtjänsten”, ”Fördjupningskurs Psykiatri och psykisk ohälsa” samt ”Våld i nära relationer”. Totalt har 146 utbildningsintyg utfärdats under våren.

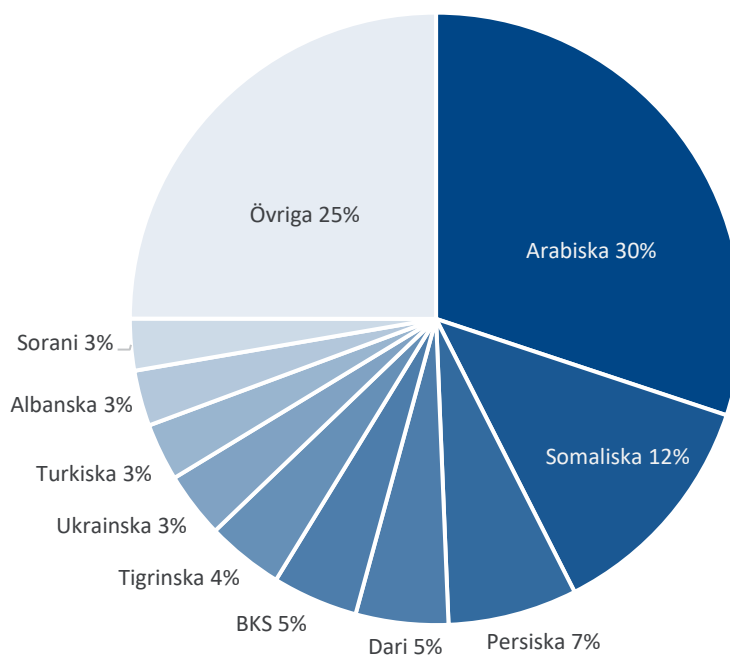
⁴ Sexuell och Reproductiv Hälsa och Rättigheter

⁵ *Många modersmål*. Institutet för språk och folkminnen.

<https://www.isof.se/lar-dig-mer/kunskapsbanker/lar-dig-mer-om-svenska-spraket/ett-sprak-i-forandring>. Hämtat 2024-08-30.

Uppdrag

Under januari – augusti 2024 har förbundet utfört drygt 200 000 uppdrag vilket är 15 000 färre uppdrag jämfört med föregående år. Knappt 600 översättningsuppdrag har utförts under samma period vilket också är en minskning mot föregående år då drygt 800 översättningsuppdrag utfördes. Under 2024 har förbundet dock levererat uppdrag på fler språk än någonsin tidigare. Arabiska och somaliska är fortsatt de mest efterfrågade språken även om efterfrågan minskat på tolk i dessa språkgrupper till skillnad från turkiska där efterfrågan under 2024 ökat. Generellt sett minskar behovet av tolk i samhället och hos förbundets kunder dock ökar efterfrågan av tolk i mer ovanliga språk. Detta är främst ett resultat av en förändrad migrationspolitik och därmed ett mer reglerat inflöde av tolkbehövande till Sverige.



Figur 3 Språkfördelning

Händelser av väsentlig betydelse

Flertalet rättsärenden

Anmälan till konkurrensverket

Förbundet blev anonymt anmälda till Konkurrensverket i mars 2023. Förvaltningsrätten har tilldömt Tolkförmedling Väst att betala en upphandlingsskadeavgift i mars 2024. Förbundet har överklagat domen och i augusti avslag Kammarrätten prövningsrätt. Förbundet kommer att överklaga till Högsta förvaltningsdomstolen.

Förbundet blev åter igen i maj 2024 anmälda till Konkurrensverket. Förbundet har svarat på anmälan och inväntar återkoppling från Konkurrensverket huruvida en granskning kommer att ske eller inte.

Begäran om allmän handling

Förbundet avslag under hösten 2023 utlämnande av allmän handling då den bedömdes omfattas av myndighetens sekretess. Beslutet överklagades till Kammarrätten som dömde till förbundets fördel. Domen överklagades till Högsta Förvaltningsdomstolen (HFD). HFD dömde i mars 2024 till motpartens fördel vilket innebär att sekretess inte följer från en myndighet till en annan. Ärendet är prejudicerande och har väckt uppmärksamhet hos såväl Sveriges kommunjurister som Sveriges kommuner och regioner (SKR).

Överklagade direktionsmöten

Direktionsmötet i september 2023 överklagades på grund av att det inte var korrekt kungjort. Förvaltningsrätten dömde till motpartens fördel. Ett extra direktionsmöte sattes därmed in i oktober 2023 för att hantera beslutsärendena från septembermötet.

Även det extrainsatta direktionsmötet i oktober 2023 överklagades, denna gång kopplat till direktionens rätt att besluta om mötesform. Förvaltningsrättens dom föll i april 2024 med utfallet att direktionen är att ses som både fullmäktige och styrelse, vilket innebär att direktionens mötesformer ska regleras i Arbetsordningen för direktionen.

SMS-tjänst

I juni driftsattes en ny funktion i bokningssystemet som innebär att kunden kan skicka en SMS-påminnelse om bokat besök till patienten/klienten på bokat tolkspråk. Även ett meddelande om avbokat möte kan skickas till patienten/klienten på det bokade tolkspråket. SMS-tjänsten är helt kostnadsfri för förbundets kunder. Funktionen förväntas bidra till färre besök med uteblivna patienter/klienter och därmed effektivare användning av såväl tolkar som övriga berörda samhällsfunktioner.

Uppmärksammat arbetsmiljöarbete

Sobona (Sveriges kommuner och regioner) delar årligen ut det så kallade Samhällsbärriset. Tolkförmedling Väst var i år finalister i kategorin arbetsmiljö och uppmärksammades särskilt med hedersomnämning för sitt systematiska arbetsmiljöarbete. I samband med detta förärades även förbundsdirektören med ett diplom i kategorin ledarskap, i sin funktion som en viktig samhällsbärrare.

Händelser efter räkenskapsperiodens slut

Konkurrensverket avskrev den 3 september anmälan som inkom i maj 2024.

Styrning och uppföljning av verksamheten

Övergripande mål

Tolkförmedling Väst ska tillgodose medlemmarnas behov av språktolk och ska vara det självklara valet av förmedling för professionella uppdragstagare. Förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare där alla medarbetare vet sitt uppdrag och vem vi är till för. Tolkförmedling Väst ska vara i framkant och en förebild för andra. Förbundets värdegrund ska vara ett gemensamt förhållningssätt och verksamheten ska genomsyras av professionalitet, tillgänglighet och trygghet i alla led.

Tolkförmedling Väst ska

- ha god tillgänglighet och likvärdig service till förbundets kunder
- hantera och tillvarata såväl kundernas som uppdragstagarnas synpunkter för verksamhetens kvalitetssäkring och utveckling
- ha en god ekonomisk medvetenhet och arbeta kostnadseffektivt
- arbeta miljömedvetet och hållbart
- verka för ökad kunskap om tolkanvändande och vikten av professionella språktolkare i samhället.

Verksamhetsmål 2024

Direktionen har fastslagit följande verksamhetsmål:

- Målet beräknas uppnås
- Utfall är svårbedömt
- Målet förväntas inte uppnås

Tolkförmedling Väst ska ha en pålitlig leverans

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Prognos 2024
Andel tillsatta beställningar ska överstiga 99 %.	99,1 %	>99 %	●
Andel tillfällen tolkar kommer sent eller uteblir från bokade uppdrag ska understiga 1 %.	0,8 %	<1 %	●

Tolkförmedling Väst ska tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Prognos 2024
Andel hälso- och sjukvårdsuppdrag som utförs av auktoriserad sjukvårdstolk ska uppgå till minst 9 %.	10,7 %	≥9 %	●
Andel uppdrag som utförs av auktoriserad tolk ska uppgå till minst 25 %.	27,5 %	≥25 %	●
Andel uppdrag som utförs av utbildad tolk ska uppgå till minst 59 %.	56,8 %	≥59 %	●

Tolkförmedling Väst ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Prognos 2024
Andel beställningar som inkommer via digitala tjänster ska uppgå till minst 77%.	75,6 %	≥77 %	●
Nöjd kundindex (NKI) ska uppgå till minst 80.	80	≥ 80	●

Tolkförmedling Väst ska vara en attraktiv arbetsgivare

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Prognos 2024
Sjukfrånvaron ska understiga 6 %.	6,4 %	<6 %	●
Hållbart medarbetarengagemang (HME) ska uppgå till minst 90.	89	≥ 90	●

Tolkförmedling Väst ska bedriva en hållbar verksamhet

Indikator	Utfall 2023	Målvärde 2024	Prognos 2024
Andel uppdrag som utförs på distans ska uppgå till minst 67%.	67,9 %	≥67 %	●

Måluppfyllelse

Målet att förbundet ska ha en pålitlig leverans förväntas uppnås då båda indikatorerna beräknas nå sina respektive målvärden för helåret. Även indikatorerna kopplat till såväl andel beställningar som inkommer via digitala tjänster som Nöjd kundindex beräknas nå sina respektive målvärden för helåret. Målet att förbundet ska ligga i framkant och verksamheten ska utvecklas förväntas därmed uppnås för helåret.

Ett kontinuerligt arbete pågår för att ständigt kvalitetssäkra verksamheten. Detta sker bland annat genom grund- och vidareutbildning för tolkar samt löpande uppföljning av synpunkter och avvikelser från såväl kunder som tolkar. Andelen tolkuppdrag på distans har fortsatt dominera kraftigt vilket innebär att tolkens tid nyttjas effektivt. Tillsättning av tolkuppdrag sker utifrån prioriteringen högsta kompetens för uppdraget. Den stora andelen distanstolkning har bidragit till att även andelen uppdrag som utförs av tolkar med högre kompetens fortsatt är större än förväntat. Indikatorerna avseende uppdrag som utförs av auktoriserade tolkar förväntas därmed uppnås. Dock kommer inte indikatorn avseende uppdrag utförda av utbildade tolkar att uppnås. Att färre uppdrag utförs av utbildade tolkar är en direkt effekt av att en betydligt större andel uppdrag utförs av auktoriserade tolkar, det vill säga tolkar med högre kompetens. Målet att tillhandahålla utbildade och kvalificerade tolkar samt att förbundet ska bedriva en hållbar verksamhet bedöms därmed uppnås för helåret.

Årets två första mätningar avseende hållbart medarbetarengagemang (HME) visar på mycket höga värden och pekar på att indikatorn kommer att uppnås. Sjukfrånvaron har för delåret varit betydligt högre än tidigare år på grund av flera icke arbetsrelaterade långtidssjukskrivningar. Den totala sjukfrånvaron för helåret förväntas inte förbättras och målvärdet för indikatorn förväntas därmed inte uppnås. Trots att sjukfrånvaron förväntas vara fortsatt hög bedöms ändå målet att förbundet ska vara en attraktiv arbetsgivare uppnås för helåret. Detta då utfallet av indikatorn avseende sjukfrånvaro inte har några kopplingar till arbetsmiljön och att HME-mätningarna visar på en mycket god arbetsmiljö.

Ekonomi

I enlighet med förbundsordningen ska förbundets årliga kostnader minst täckas av årets intäkter. Förbundet debiterar medlemmarna för utförda tjänster enligt självkostnadsprincipen. Om årets kostnader inte täcks ska finansieringen av underskottet fördelas mellan medlemmarna i förhållande till medlemmens andel av andelskapitalet.

Ett av de övergripande verksamhetsmålen är att verksamheten ska vara kostnadseffektiv. Intäkter fås genom förmedling av tolktjänster och förbundets största kostnader är arvoden till tolkar kopplat till tolkuppdrag. Den totala kostnaden för arvoden och de totala intäkterna är beroende av hur många tolktjänster som utförs.

Tolkförmedling Väst har en checkkredit hos bank på 10 mkr.

Andelskapitalet är beräknat på medlemmarnas invånarantal och uppgår till 3,2 mkr.

God ekonomisk hushållning

I enlighet med kommunallagen ska förbundet ha en god ekonomisk hushållning i sin verksamhet. Verksamheten ska genomsyras av en god ekonomisk hushållning både i ett kort- och i ett långsiktigt perspektiv. Kännetecknen för detta är bland annat att de löpande intäkterna täcker de löpande kostnaderna och att resultatet, sett över en längre period, är positivt.

Direktionen har fastslagit följande finansiella mål rörande god ekonomisk hushållning:

- Den löpande verksamheten ska visa ett positivt resultat
- Checkkrediten ska ej nyttjas

Den löpande verksamheten visar ett positivt resultat och likviditeten har varit god vilket innebär att checkkrediten inte nyttjats.

Balanskravsresultat utifrån helårsprognos

Ett underskott om 215 tkr finns sedan 2023. Helårsprognosen för 2024 har ett positivt resultat om 2,6 mkr varför balanskravet bedöms vara återställt per 2024-12-31. Inga underskott från tidigare år finns att återställa.

Väsentliga personalförhållanden

Medarbetare

Under 2024 har effekterna blivit synbara av det nya bokningssystemet som driftsattes under våren 2023. Flera arbetsprocesser har blivit effektivare, och i vissa fall automatiserats, vilket gjort att bemanningsbehovet förändrats. Med anledning av detta, samt att verksamhetschefen för Mariestadskontoret innan sommaren sa upp sin anställning, har en översyn gjorts av organisationen. En omorganisation kommer att genomföras och bland annat kommer den vakanta verksamhetschefstjänsten från det tidigare kontoret i Borås att tillsättas.

Arbetsmiljön i förbundet är fortsatt mycket bra. Det kontinuerliga värdegrundsarbetet som bedrivits i organisationen har en fortsatt positiv effekt vilket tydligt framkommer i utfallet i arbetsmiljöverktyget Winningtemp.

Årets löneöversyn genomfördes i enlighet med avtal och ny lön betalades ut i april. Löneöversynen föranleddes av en lönekartläggning där inga osakliga löneskillnader förelåg.

Tillsvidare- och visstidsanställda

Per den 31 augusti 2024 hade förbundet 47 tillsvidareanställda medarbetare. Av dessa var 41 kvinnor och 6 män. Av de tillsvidareanställda medarbetarna var en 100 % studieledig och en partiellt studieledig. Fyra medarbetare var föräldralediga varav tre var partiellt lediga.

Totalt har antalet arbetade timmar som utförts i förbundet under årets första åtta månader motsvarat 33,6 årsarbetare (åa), vilket är 2,7 åa färre jämfört med samma period föregående år. Utfallet är ett resultat av såväl mer automatiserade som effektivare arbetsprocesser, och därmed ett minskat behov av bemanning. Vakanta tjänster har därför inte fullt ut återbesatts.

Delår	Tillsvidare (åa)	Visstid (åa)	Timavlönade (åa)	Totalt (åa)
2024	31,8	1,7	0,1	33,6
2023	33,0	3,3	0	36,3
2022	37,3	1,5	0,2	39
2021	38,9	2,6	0,7	42,2
2020	34,5	6,3	0,8	41,6
2019	36,6	6,6	1,4	44,6

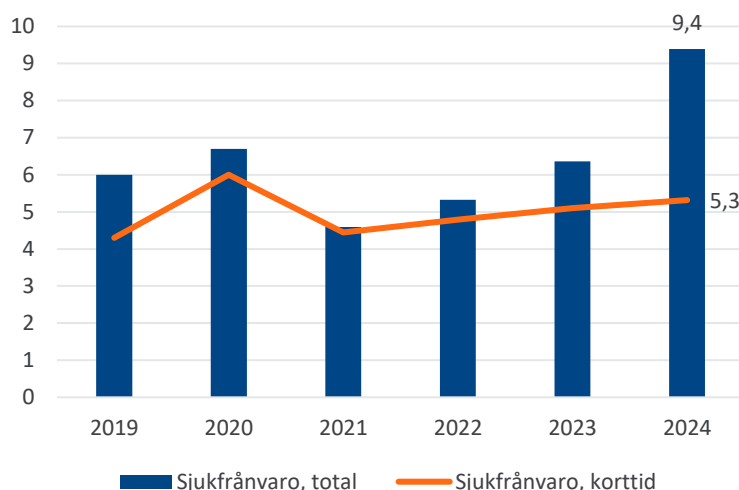
Figur 4 Faktiskt arbetade timmar omvandlat till årsarbetare

Sysselsättningsgrad

Den genomsnittliga sysselsättningsgraden för de tillsvidareanställda medarbetarna är 99,6 %. Av förbundets tillsvidareanställda arbetar 97,6 % av kvinnorna och 100 % av männen heltid.

Sjukfrånvaro

Korttidsfrånvaron för årets första sju månader var 5,3 %. Den genomsnittliga totala sjukfrånvaron för samma period var dock 9,4 % vilket är en kraftig ökning jämfört med samma period föregående år. Den totalt höga sjukfrånvaron förklaras av flera medarbetares icke arbetsrelaterad långtidssjukfrånvaro.



Figur 5 Sjukfrånvaro 2019–2024

Sjukfrånvaron är högst hos medarbetarna under 30 år.

Männens sjukfrånvaro är 21,1 % och kvinnornas är 7,6 %.

Ingen arbetsrelaterad sjukfrånvaro finns identifierad i förbundet och kostnaderna för företagshälsovård är fortsatt i princip obefintliga.

Ålder	29 år eller yngre	30–49 år	50 år eller äldre
Sjukfrånvaro	20,9 %	8,9 %	7 %

Tabell 1 Sjukfrånvaro januari-juli per åldersgrupp

Förväntad utveckling

Den nuvarande migrationspolitiken, såväl inom som utanför Sveriges gränser, kommer med all sannolikhet fortsätta att bidra till en minskad efterfrågan på språktolk.

Det ansträngda ekonomiska läget för offentlig sektor visar redan nu att kunderna ser över sina tolkrelaterade kostnader vilket bland annat inneburit att mer kostnadseffektiva tolktjänster efterfrågas. Förbundet har under senare år följt den tekniska utvecklingen kopplat till språktolkning och har under våren inlett ett arbete för att utveckla en AI-baserad tolktjänst som syftar till att inledningsvis användas vid enklare tolksituationer. Produkten kommer att testas under hösten av ett antal pilotgrupper. Att den tekniska utvecklingen, och AI specifikt, kommer att påverka tolkbranschen är uppenbart. I vilken utsträckning och på vilket sätt är i dagsläget mycket svårt att förutse. En organisation som snabbt lär nytt och ställer om är dock en förutsättning för att möta kundernas föränderliga behov.

I takt med att efterfrågan på tolk minskar kommer färre tolkar att behövas och förbundet kommer därmed troligen bara behöva anlita de mest kompetenta tolkarna. Sannolikt är även att tolkning på distans kommer att öka än mer då denna tolktjänst har många fördelar; tolkens tid nyttjas mer effektivt och inte minst innebär distanstolkning alltid en lägre kostnad för kunden. Även om den mer kostnadseffektiva AI-baserade tolktjänsten med stor sannolikhet kommer att lanseras inom kort är det inte i nuläget troligt att den kommer att ersätta den mänskliga tolken full ut, utan snarare vara ett komplement.

Räkenskaper

Resultaträkning

(tkr)	Not	Delår 2024	Delår 2023	Prognos 2024	Budget 2024
Verksamhetens intäkter	1	144 652	144 006	227 215	237 000
Verksamhetens kostnader	2	-141 042	-139 828	-222 765	-235 602
Avskrivningar	3	-1 172	-2 983	-1 734	-1 348
Verksamhetens resultat		2 439	1 195	2 716	50
Finansiella intäkter	4	3	15	5	5
Finansiella kostnader	5	-59	-96	-82	-55
Resultat efter finansiella poster		2 383	1 114	2 639	0
Extraordinära poster		0	0	0	0
Redovisat resultat		2 383	1 114	2 639	0

Balansräkning

(tkr)

TILLGÅNGAR	Not	Delår 240831	Bokslut 2023
Anläggningstillgångar			
Immateriell anläggningstillgång	6,7	6 288	7 412
Inventarier	8	0	47
Summa anläggningstillgångar		6 288	7 460
Omsättningstillgångar			
Fordringar	9	29 882	42 055
Likvida medel	10	25 290	18 974
Summa omsättningstillgångar		55 173	61 029
SUMMA TILLGÅNGAR		61 461	68 489
EGET KAPITAL OCH SKULDER			
Eget kapital			
Eget kapital	11	22 031	30 946
Andelskapital, medlemmar		3 212	3 135
Årets/periodens resultat		2 383	-215
Summa eget kapital		27 626	33 866
Skulder			
Kortfristiga skulder	12	33 835	34 623
Summa skulder		33 835	34 623
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER		61 461	68 489

Kassaflödesanalys

(tkr)	Not	Delår 2024	Delår 2023	Bokslut 2023
DEN LÖPANDE VERKSAMHETEN				
Årets/periodens resultat	11	2 383	1 114	-215
Justering för av- och nedskrivning	3	1 172	2 983	3 516
Medel från verksamheten före förändring av rörelsekapital		3 555	4 097	3 301
Förändring kortfristiga fordringar		12 172	15 379	3 063
Förändring kortfristiga skulder		-789	-7 193	1 179
Medel från den löpande verksamheten		14 939	12 282	7 542
INVESTERINGSVERKSAMHETEN				
Bruttoinvestering i anläggningstillgångar	6,7	0	-6 119	-7 035
Medel från investeringsverksamheten		0	-6 119	-7 035
FINANSIERINGSVERKSAMHETEN				
Andelskapital	13	77	0	0
Återbetalning av Eget Kapital	11	-8 700	0	0
Medel från finansieringsverksamheten		-8 623	0	0
ÅRETS KASSAFLÖDE		6 316	6 163	507
Likvida medel vid årets/periodens början		18 974	18 467	18 467
Likvida medel vid årets/periodens slut	10	25 290	24 630	18 974

Redovisningsprinciper, upplysningar och definitioner

Delårsrapporten har upprättats enligt Lagen om kommunal bokföring och redovisning (LKBR) samt rekommendationer från Rådet för kommunal redovisning (RKR). Redovisningsprinciperna är oförändrade sedan föregående årsredovisning. Tillgångar, avsättningar och skulder har värderats till anskaffningsvärdet om inget annat anges. Intäkter redovisas i den period som tolk- och översättningsuppdragen har utförts och har upptagits till verkligt värde av vad som erhållits eller kommer att erhållas. Intäkter redovisas i den omfattning det är sannolikt att de ekonomiska fördelarna kommer att tillgodogöras av förbundet och intäkterna kan beräknas på ett tillförlitligt sätt.

Fordringar upptas till det lägsta av nominellt värde och det belopp varmed de beräknas inflyta. Intjänande av pensioner inklusive löneskatt bokförs löpande i driftsredovisningen. Inventarier och immateriella tillgångar skrivs av på fem år.

Noter

(tkr)	Delår 2024	Delår 2023	Bokslut 2023
1 Verksamhetens intäkter			
Förmedlingstjänster	144 567	143 989	221 671
Övriga intäkter	85	17	15
Summa verksamhetens intäkter	144 652	144 006	221 686
2 Verksamhetens kostnader			
Direktionskostnader	-311	-341	-540
Sociala avgifter direktion	-98	-152	-241
Personalkostnad	-12 952	-13 806	-21 747
Sociala avgifter personal	-5 683	-4 746	-7 043
Arvoden och ersättning tolkar	-90 208	-93 327	-144 628
Sociala avgifter tolkar	-22 732	-19 595	-30 492
Tolkutbildning	-282	-305	-471
Lokalkostnader	-2 155	-2 469	-4 095
Dator/IT/telefoni/post	-3 578	-2 029	-3 831
Inventarier, förbrukningsmaterial	-152	-167	-252
Administrativa- och konsulttjänster	-2 765	-2 891	-4 712
Summa verksamhetens kostnader	-140 917	-139 828	-218 051
Ersättning för revisorer			
Revisionsuppdraget, sakkunniga	-125	0	-205
Revisionsverksamhet utöver revisionsuppdraget, sakkunniga	0	0	0
Skatterådgivning	0	0	0
Övriga tjänster	0	0	0
Summa	-125	0	-205
Summa verksamhetens totala kostnader	-141 042	-139 828	-218 256

(tkr)	Delår 2024	Delår 2023	Bokslut 2023
3 Avskrivningar			
Inventarier	-1 172	-2 983	-3 516
Summa	-1 172	-2 983	-3 516
4 Finansiella intäkter			
Ränteintäkter	3	15	22
Summa	3	15	22
5 Finansiella kostnader			
Räntekostnad	-10	-0	-0
Övriga finansiella kostnader	-49	-96	-151
Summa	-59	-96	-151
Anläggningstillgångar			
6 Pågående investeringar			
Pågående investeringar	0	0	0
Summa	0	0	0
7 Immateriella anläggningstillgångar			
Ingående anskaffningsvärde	8 289	12 758	12 758
Årets investering	0	6 119	7 035
Årets Utrangering	0	-12 758	-12 758
Omklassificering från pågående investering	0	1 254	1 254
Utgående anskaffningsvärde	8 289	7 373	8 289
Avskrivningar			
Ingående avskrivning	-877	-10 191	-10 191
Årets Avskrivning	-1 124	12 758	-3 444
Försäljning/utrangering	0	-2 935	12 758
Utgående avskrivningar	-2 001	-368	-877
Utgående bokfört värde vid årets slut	6 288	7 005	7 412
8 Inventarier			
Ingående anskaffningsvärde	1 341	1 439	1 438
Årets försäljning	0	0	0
Årets utrangering	0	0	-98
Utgående anskaffningsvärde	1 341	1 439	1340

(tkr)	Delår 2024	Delår 2023	Bokslut 2023
Avskrivningar			
Ackumulerade avskrivningar	-1 293	-1 319	-1 319
Årets avskrivning	-48	-48	-72
Försäljning/utrangering	0	0	98
Utgående avskrivningar	-1 341	-1 367	-1 293
Utgående bokfört värde	0	72	47
9 Fordringar			
Kundfordringar	13 425	12 281	25 467
Div. kortfristiga fordringar	138	381	83
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	16 319	17 078	16 505
Summa	29 882	29 739	42 055
10 Kassa och bank			
Bank	25 290	24 630	18 974
Summa	25 290	24 630	18 974
11 Eget kapital			
Ingående balans Allmänt eget kapital	30 946	30 946	30 946
Reglering årets resultat	-215	0	0
Återbetalning av Eget Kapital sker efter 31/8	-8 700	0	0
Utgående balans Allmänt eget kapital	22 031	30 946	30 946
Årets/periodens resultat	2 383	1 114	-215
Andelskapital, medlemskommuner	3 212	3 135	3 135
Summa eget kapital	27 626	35 194	33 866
12 Kortfristiga skulder			
Leverantörsskulder	262	1 439	1 678
Moms	6 134	5 190	8 176
Personalens skatter och avgifter	3 436	1 783	3 605
Övriga kortfristiga skulder	8 700	0	0
Skulder till anställda	39	16	27
Upplupna semesterlöner	633	721	1 013
Upplupna tolkkostnader inkl. sociala avgifter	13 961	14 344	13 149
Övriga upplupna kostnader	670	2 759	6 976
Summa	33 835	26 251	34 623
13 Andelskapital			
Årets förändring av andelskapital	77	0	0
Summa	77	0	0

Driftsredovisning

Driftsredovisningen redovisas totalt för förbundet då styrningen av verksamhet sker på en förbundsövergripande nivå. Kostnader kopplat till respektive verksamhetsort finns utfördelad, dock ligger de övergripande kostnaderna budgeterat centralt.

Delårsutfall samt helårprognos i förhållande till budget

Bakgrund till budget

Budget 2024 är lagd utifrån 335 000 uppdrag och prognosen för helår 2024 baseras på ca 315 000 uppdrag.

Utfall och prognos

Förbundet förväntas inte uppnå budgeterat antal uppdrag för 2024 vilket är ett resultat av en minskad efterfrågan av förbundets tjänster. Delårsutfallet av förmedlingstjänster och arvoden till uppdragstagare ligger därmed under budget. Efterfrågan på tolk förväntas inte öka under hösten.

INTÄKTER	Utfall jan-aug 2024	Budget jan-aug 2024	Prognos helår 2024	Budget 2024
Förmedlingstjänster	144 567	158 000	227 115	237 000
Övriga Intäkter	85	0	100	0
Summering	144 652	158 000	227 215	237 000
KOSTNADER		0		
Direktionskostnader	409	533	900	800
Personalkostnader	18 635	24 167	29 000	36 251
Arvoden uppdragstagare	112 941	123 050	179 421	184 575
Tolkutbildning	282	533	500	800
Lokalkostnader	2 155	2 607	3 360	3 911
Hyra IT-utrustning, IT-program, licenser	3 578	3 471	5 207	5 207
Inventarier, förbrukningsmaterial	152	179	268	268
Administrativa och konsulttjänster	2 890	2 527	4 100	3 790
Finansiella kostnader	1 228	932	1 820	1 398
Summering	142 269	158 000	224 576	237 000
RESULTAT	2 383	0	2 639	0

Tabell 2 Utfall mot budget per 2024-08-31 samt helårsprognos i förhållande till budget 2024

Direktionskostnaderna ligger i paritet med budget och prognosen för helåret är att kostnaderna kommer ligga strax över budget. Personalkostnaderna per 31 augusti är lägre än budgeterat och beror främst på flera vakanta tjänster under perioden, varav bland annat en chefs- och en specialisttjänst. Att ytterligare en verksamhetschef slutar i september kommer att påverka helårsprognosen ytterligare och helårsutfallet för personalkostnaderna prognostiseras vara lägre än budgeterat.

Knappt hälften av budgeten för tolkutbildning har nyttjats och beror främst på att färre SRHR-utbildningar genomförts vilket i sig är ett resultat av att VGR har inte kunnat leverera enligt förbundets behov. Helårsprognosen för tolkutbildning är därför lägre än budgeterat. För att tillgodose framtida behov av SRHR-utbildningar har ett samarbete inletts med extern leverantör.

Kostnadsutfallet för lokalkostnader ligger lägre än budgeterat och är ett resultat av att direktionen under hösten 2023 beslutade att stänga ner ett av lokalkontoren, Boråskontoret. Budget för nästkommande år var då redan tagen vilket innebar att budget 2024 innefattade lokalkostnader även för detta kontor. Det prognostiserade kostnadsutfallet för helåret är därmed lägre än budgeterat.

Kostnadsutfallet för IT-program och licenser är något högre än budgeterat och beror främst på utvecklingskostnader kopplat till det nya bokningssystemet. Även kostnadsutfallet kopplat till administrativa- och konsulttjänster är högre än budgeterat och är ett resultat av konsultkostnader för stöd i de juridiska ärenden som pågått under året samt ökade revisionskostnader till följd av nytt revisionsavtal.

Kostnadsutfallet för avskrivningar är högre än budgeterat då utfallet av investeringen av nytt bokningssystem blev högre än budgeterat. De högre avskrivningarna påverkar även det prognostiserade helårsutfallet.

Utfallet för delåret är 2,4 mkr och prognosen för helåret är 2,6 mkr. Den positiva prognosen är framför allt ett resultat av förbundets lägre personalkostnader under året, men också den uteblivna hyreskostnaden för Boråskontoret.

Förbundets investeringsverksamhet

Under perioden har ingen investeringsverksamhet skett.

Tolkförmedling Väst, Göteborg 2024-09-27

Claudia Nistor Pedrini
Ordförande

Dragan Dobromirovic
Vice ordförande

Tolkar med kvalitet



@Tolkförmedling Väst

www.tolkformedlingvast.se